

**Level Society Research For See The Acception For My(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) Research Result  
Considering The Titles, :**

**Parts Of Noble Qur'an On Interpretation Has Mistake Meaning(s) And Also Against  
Hissself And Others: Probably When Translate To Indonesia From Arab Has Been Wrong  
(As compared study becaused others book have same mistake)**  
(Atep Nurdjaman, DR™, 2006),

**And Also, Title:**

**Continuing In Do As:....Matters Book Onto Buku Dan Terjemahnya (Department Of Religion Republic Of Indonesia,  
Years 2002-Published At Years 2004)**

**Parts Of Noble Qur'an On Interpretation Has Mistake Meaning(s) And Also Against  
Hissself And Others: Probably When Translate To Indonesia From Arab Has Been Wrong  
(As compared study becaused others book have same mistake)**  
(Atep Nurdjaman, DR™, 2006)

**The Conclusion Is Theres No Denied From All Of Level Of Society On World And Wide**

**My Research Result Trully Best Paper Of Scientific Work Paper For Revealed The Wrong And Mistakes  
On Book Of Al-Qur'an Dan Terjemahnya (DEPAG RI, THN 1998 dan THN 2002-Thn Publikasi 2004), In English  
Book Of Al-Qur'an And Translation-His (Department Of Religion Republic Of Indonesia,  
Years 1998 and Years 2002-Published At Years 2004)**

**The Definitely Of Conclusion Is Department Of Religion Of Republic Of Indonesia Has Been Make Lie For Fool  
Of Peoples Of Moslem (Islam Peoples)  
ATEP NURDJAMAN, DR™ WHO TELL BASED ON RESEARCH**

**Author: Atep Nurdjaman, Prof., DR™.**

*Researcher-Independent for revealed unarranged theory in fields of organic chemistry and biology and also revealed the mistake(s)  
and wrong in my bible (Noble Qur'an, Al-Qur'an)*

The research for see the acception of my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research results has been done finish and continued to see the result after I publish and claim to department of religion of RI, see they act and see the communities accept or not the reason of department of religion of RI when facing to my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research result. Not only that, many peoples supported the research result of me-myself(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) considering revealed the wrong and mistakes in my Noble Qur'an who manage by do in book who the title has been mentioned aboved, see aboved considering the title of this scientific work paper. The obvious of my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research result who influence the peoples who believe to the contain of my research result is by do unbelieve to book of Al-Qur'an Dan Terjemahnya who published by do Department of Religion Republic of Indonesia (both editions), and also they dont accept all of the speakers who talk about Islam matters, they don't like the key of speaker for determined the heading of faith to where of them. Many show of the speakers who talk about Islam matters has been lose the audience in seminar, in symposium, in mosque, in center for study of Islam, in televisions, in radios, in media of internet, in anywhere, note: in television and radio still exist only for fulfill the agenda who manage by do Kafir, I think, lose attention of audience.

I believe they, the follower of my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research result is Moslem who want Islam still upright until last forever, not just like peoples in university or others or in medias, below here is objects of my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research considering my publication about the wrong and mistakes in my Noble Al-Qur'an (Moslem Bible), they are, :

1. CNN (Cable News Network) Television USA and Intl.,
2. University Of New York USA
3. Bristol University in England,
4. Alharamain Islamic Foundation Arab,
5. AlharamainIslamic Foundation in USA,
6. KOMPAS,
7. TVRI,
8. Trans TV,
9. Indonesia Watch,
10. Internet Society Brower Fanatic,
11. Universitas Padjadjaran,
12. Universitas Islam Nusantara,
13. Universitas Islam Bandung,
14. Institut Teknolog Bandung,

To whom correspondent should be addressed to Atep Nurdjaman, DR™, Jl. Cimindi Utara No.45 RT 03 RW 05 Kelurahan Campaka Kecamatan Andir Kodya Bandung 40184-Indonesia Country, Tlp. CodeCountry-22-6079224

15. Institut Agama Islam Negeri Sunan Gunung Djati,
16. Universitas Pendidikan Indonesia (UPI) Bandung,
17. Universitas Winaya Mukti,
18. Universitas Maranatha,
19. Universitas Katholik Parahyangan,
20. Universitas Tarumanegara,
21. Universitas Negeri Jakarta,
22. Koran Kedaulatan Rakyat Jogjakarta,
23. Perguruan Tinggi Ilmu Al-Qur'an (PTIQ) cq in Koran Kedaulatan Rakyat,
24. IAIN Ar-Raniry Bandar Aceh cq in Koran Kedaulatan Rakyat,
25. STAIN Solo cq in Koran Kedaulatan Rakyat,
26. Tim Revisi Tafsir Departemen Agama Depag RI cq in Koran Kedaulatan Rakyat,
27. Person-private,
28. PUSDAI (Pusat Dakwah Islam) JAWA BARAT,
29. Universitas Pasundan,
30. USDA-ARS Carl Hayden Bee Research Center (below arranged of United States Department of Agriculture, USA)
31. Discuss Forum About Islam Matters In UGM , University Of Gadjah Mada site, homepage
32. In Yahoo.Com list of search result after type keyword atep nurdjaman in box search , and also type keyword revisi Al-Qur'an in box search
33. In Google.Com list of search result after type keyword atep nurdjaman in box search , and also type keyword revisi Al-Qur'an in box search
34. Same methods just like in point 32 and point 33 and do doing in others of searching engine
35. and others

Perhaps this research considering about acception in all of level of society in world and wide can make you all understand the true and fact about the serious of problem for Moslem and also Islam hisself, not mentioned others of religions that is religion of Christ and religion of Jews (indirect impact considering my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research result).

Many peoples, I think, doesn't believe anymore to Noble of Al-Qur'an especially to :

1. BUKU Al-Quran dan Terjemahnya, In English, Book of Al-Qur'an and Translation (Department of Religion onin Republic of Indonesia, Years 1998....certified in language-as Arabic-culture of language at number P.III/T1.02.1/66/1990)
2. BUKU Al-Quran dan Terjemahnya, In English, Book of Al-Qur'an and Translation (Department of Religion onin Republic of Indonesia, Years 2002....certified in language-as Arabic-culture of language at numberBD.III/TL.02.1/339/2004)

Department of Religion Of Republic Of Indonesia has been make lie by do translate the Al-Qur'an who coming from The God, Allah SWT-the God to becoming both book aboved who wrong and mistake in translation on purposed and distributed to community of Islam in Indonesia and world

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta make lie by do translate the Al-Qur'an who coming from The God, Allah SWT-the God to becoming both book aboved who wrong and mistake in translation on purposed and distributed to community of Islam in Indonesia and world

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta make lie and try fool of Moslem (peoples of Islam)

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta and do in global conspiracy to make peoples of Islam (Moslem) and also Islam hisself fall down

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta and do in global conspiracy to make the dignities of peoples of Islam (Moslem) and also Islam hisself lose

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta and do in global conspiracy to make peoples of Islam (Moslem) and also Islam hisself change gradually to become worst considering faith to Allah SWT-the God

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta and do in global conspiracy to make peoples of Islam (Moslem) and also Islam hisself change gradually to become musryk considering faith to Allah SWT-the God

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta and do in global conspiracy to make peoples of Islam (Moslem) and also Islam hisself change gradually to become Kafir considering faith to Allah SWT-the God

Department of Religion Of Republic Of Indonesia cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also Yayasan Iman Jama Jakarta and do in global conspiracy to make peoples of Islam (Moslem) and also Islam hisself change gradually to become Kafir or change Moslem to become unbelieve person to Allah SWT-the GOD

The main goal of Department of Religion of Republic of Indonesia who cooperate with Lajnah Pentasbih Mushaf Al-Qur'an and also with Yayasan Iman Jama Jakarta and others, I think, I believe, is to change peoples of Islam or Moslem who has faith inside to become peoples who doesn't believe to Allah SWT-the GOD, or change peoples of Islam or Moslem who has faith inside to become peoples of Kafir, I believe this goal success in anywhere especially in province of East of Java, in province of Centre of Java, in province of West of Java, and off course in province of DKI Jakarta in Indonesia, all.

This research is long term when to do search and also observe, since 1987 until now. The research result published in years 2006, and conclusion remarks has been announced in December 2006 in internet in address :

<http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com/PengumumanINENGLISH.htm> (English Version)  
<http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com/Pengumuman.htm> (Indonesia Version)

Below here is conclusion remarks by doing in shape announcement to public considering my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research result about the wrong and mistakes in Noble Al-Qur'an, here again do revealed:

---

**NEWS**, considering in research result about book of Buku dan Terjemahnya, In English, Al-Qur'an and Translation-his (Department of Religion on Republic of Indonesia, two publication, years 1998 and years 2004 (edition years 2002), and also research result facing-to on every level of society in around the world on research result above.

(mark date, December , 2006)

Based on research result facing-to all of level of society in around the world considering my(Atep Nurdjaman™) research result from month of April 2006 until now month of December 2006, with title:

## REVISED OF NOBLE QUR'AN

**PARTS OF NOBLE QUR'AN ON INTERPRETATION HAS MISTAKE MEANING(S)  
AND ALSO AGAINST HIMSELF AND OTHERS: PROBABLY  
WHEN TRANSLATE TO INDONESIA FROM ARAB HAS BEEN WRONG  
(As Compared Study because others book have same mistake)**

And also:

**REVISED OF NOBLE QUR'AN  
Continuing in do as:... matters book onto Buku dan Terjemahnya  
(Department of Religion Republic of Indonesia , Years 2002-published at years 2004)**

**PARTS OF NOBLE QUR'AN ON INTERPRETATION HAS MISTAKE MEANING(S)  
AND ALSO AGAINST HIMSELF AND OTHERS: PROBABLY  
WHEN TRANSLATE TO INDONESIA FROM ARAB HAS BEEN WRONG  
(As Compared Study because others book have same mistake)**

On media of book, media of CD-ROM and especially media of internet exist on address:

<http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com>

dan

<http://www.geocities.com/atepnurdjamanonresearch>

I-me-myself(Atep Nurdjaman) declared that every of research result that mentioned on both of title above has been tested as academic and general. Because of that, i-me-myself(Atep Nurdjaman™) announce that every discuss or every opinion about both research result finish. This has meaning that my(Atep Nurdjaman™) scientific of research result has been prove truly right and no wrong contain inside and also valid, and also too prove that my(Atep Nurdjaman™) scientific of research result is the best paper or the best scientific work paper ever who revealed the wrong and mistake(s) on Buku dan terjemahnya, In English, Book of Al-Qur'an and Translation-his (Department of Religion on Republic of Indonesia, years 1998 and years 2002-(published years 2004)). Next on.....I-me-myself(Atep Nurdjaman™) announce to peoples in Indonesia and peoples in around the world that:

1. **BUKU AI-QUR'AN DAN TERJEMAHNYA, IN ENGLISH, BOOK OF AI-QUR'AN AND TRANSLATION** (Department of Religion on Republic of Indonesia, Years 1998....certified in language-as Arabic-culture of language at number P.III/T1.02.1/66/1990)
2. **BUKU AI-QUR'AN DAN TERJEMAHNYA, IN ENGLISH, BOOK OF AI-QUR'AN AND TRANSLATION** (Department of Religion on Republic of Indonesia, Years 2002....certified in language-as Arabic-culture of language at number BD.III/TL.02.1/339/2004)

**TRULY WRONG CONTAIN INSIDE AND THE BOOKS SHOULD SAY NO FOR USED AS GUIDE FOR ACT AND DO GUIDANCE TO DO PRAY ACT FOR PEOPLES OF ISLAM (MOESLIM) IN INDONESIA AND AROUND THE WORLD.**

**AND NEXT ON TO SUGGEST TO ALL OF PEOPLES IN INDONESIA AND WORLD ALERT AND BE CAREFULL TO EVERYONE IN ACADEMIC INSTITUTION, EVERYONE OF SPEECH-LESSON PERSONS, EVERYONE OF USTADZ, EVERYONE OF KIAYI, EVERY TEACHER WHO GIVE LESSON ABOUT AL-QUR'AN, EVERYONE OF SANTRI (STUDENT WHO SPECIALLY STUDY IN FIELD OF ISLAM) OR EVEN EVERYONE OF POLITIC PERSONS IN BOTH MASS ORGANISATION AND ISLAM MASS ORGANISATION AND ALSO TOO EVERYONE OF RELIGION LEADERS AND TOO NEXT EVERYONE OF REGION LEADERS WHO GIVE TEACHING-LESSON OR GIVE SPEECH-LESSON ABOUT PARTS OF ALQUR'AN WHO SOURCE BECOMING FROM BOTH OF BOOK OF AL-QUR'AN DAN TERJEMAHNYA, IN ENGLISH, AL-QUR'AN AND TRANSLATION-HIS ABOVE, BECAUSE THEY ARE GIVE TEACHING-LESSON IN WRONG WAYS AND TEACHING-LESSON OF UN BELIEVE TO GOD (KAFIR) MATTERS.**

### **PLEASE, FOR ONE MORE TIME ALERT AND BE CAREFULL**

To whom correspondent should be addressed to Atep Nurdjaman, DR™, Jl. Cimindi Utara No.45 RT 03 RW 05 Kelurahan Campaka Kecamatan Andir Kodja Bandung 40184-Indonesia Country, Tlp. CodeCountry-22-6079224

ALHAMDULILLAH, FINNALY THE GLOBAL CONSPIRACY FOR FALL DOWN OF PROUD AND DIGNITY OF PEOPLES OF ISLAM AND ISLAM-HIS CAN ELIMINATED, THIS DEFINETELY BECAUSED YOU WHEN FOLLOW MY(ATEP NURDJAMAN) RESEARCH RESULT AND APPLIED IN YOUR ACT.

RESEARCHER-INDEPENDENT FOR REVEALED THE WRONG AND MISTAKE(S) ON MY BIBLE (NOBLE QUR'AN), AND ALSO NOW AS WRITER™

ATEP NURDJAMAN, DR™

---

That all of conclusion about my(Atep Nurdjaman, Prof., DR™.) research result.

THIS SCIENTIFIC WORK PAPER BASED ON INDEPTH OF OBSERVATION AND RESEARCH AND TOOK YEARS IN TIME TO DO, BASED ON FACT.

THE WRITER AND THE RESEARCHER FOR REVEALED THE MISTAKE(S) AND WRONG IN MY BIBLE (NOBLE QUR'AN, AL-QUR'AN) AND ALSO WHO WROTE THIS SCIENTIFIC WORK PAPER,

ATEP NURDJAMAN, PROF., DR™ ::*Founder of RAN™*

Alamat: Jl. Cimindi Utara No. 45 RT 03 RW 05

Kelurahan Campaka Kecamatan Andir

Kodya Bandung 40184 – INDONESIA Country

Phone. CountryCode-22-6079224

This scientific work paper putted in internet on address <http://www.geocities.com/IslamResearchJournal>, the link can find also through address: <http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com> or through address: <http://www.geocities.com/atepnurdjamanonresearch>

## References

1. ™ Nurdjaman, Atep, *Parts of Noble Qur'an on Interpretation Has Mistake Meaning(s) And Also Against Hisself And Others: Probably When Translate To Indonesia From Arab Has Been Wrong (As Compared study becaused others book have same mistake)*. 2006. Published in: Book in University of Padjadjaran, Fact. of Language, Dept. of Arabic in Indonesia and PUSDAI (Pusat Dakwah Islam, in English, Center for Speech-Lesson of Islam) West Java in Indonesia, CD-ROM also published in University of Padjadjaran, Fact. of Language, Dept. of Arabic in Indonesia and PUSDAI (Pusat Dakwah Islam, in English, Center for Speech-Lesson of Islam) West Java in Indonesia. Beside them, I published also in:  
CNN (Cable News Network) in United States of America and Intl.,  
University of New York in United States of America,  
University of Bristol in England,  
Alharamain Islamic Foundation in Saudia Arab,  
Alharamain Islamic Foundation in United States of America,  
KOMPAS Newspaper in Jakarta, in Indonesia,  
TVRI Pusat in Jakarta, in Indonesia,  
Trans TV in Jakarta, in Indonesia,  
Indonesia Watch in Jakarta, in Indonesia,  
Internet Society Brower Fanatic, in around the world, through address: <http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com> or on address: <http://www.geocities.com/atepnurdjamanchemistry>  
All Faculty in University of Padjadjaran, in Jatinangor-Sumedang, in Indonesia,  
Universitas Islam Nusantara, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Islam Bandung, in Bandung, in Indonesia,  
Institut Teknologi Bandung, in Bandung, in Indonesia,  
Institut Agama Islam Negeri Sunan Gunung Djati, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Pendidikan Indonesia, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Winaya Mukti, in Jatinangor-Sumedang, in Indonesia,  
Universitas Maranatha, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Katholik Parahyangan, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Tarumanegara, in Jakarta, in Indonesia,  
Universitas Negeri Jakarta, in Jakarta, in Indonesia,  
Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
Perguruan Tinggi Ilmu Al-Qur'an (PTIQ) through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
IAIN Ar-Raniry in Banda Aceh, in NAD-Indonesia through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia  
STAIN Solo, in Central Java, in Indonesia through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
Tim Revisi Tafsir Departemen Agama Pusat, in Jakarta, in Indonesia through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,

Person-private, in anywhere, in around the world,  
Universitas Pasundan, in Bandung, in Indonesia,  
USDA-ARS Carl Hayden Bee Research Center (below arranged of United States Department of Agriculture, United States of America),  
and  
Others.

This publication has been proved as the best ever publication for revealed the wrong and mistake(s) in Noble Qur'an who has been published by Department of Religion Republic Indonesia on Book of Al-Qur'an dan Terjemahnya, In English Al-qur'an and His Translation who published on two (2) edition, Years 1998 edition and Years 2002 edition; published on Years 2004. Theres no rejection from them for all contents of these publication and theres no one claimed that my research result no meaning and also no value. So I claimed that my scientific work paper is truly right and no wrong inside of contains. (Atep Nurdjaman™ , Years 2006 All right reserved; ©)

2. *TM Nurdjaman, Atep, Continuing In Do As:....Matters Book Onto Buku Dan Terjemahnya (Department Of Religion Republic Of Indonesia, Years 2002-Publshed At Years 2004) Parts of Noble Qur'an on Interpretation Has Mistake Meaning(s) And Also Against Hisself And Others: Probably When Translate To Indonesia From Arab Has Been Wrong (As Compared study because others book have same mistake).* 2006. Published in by tell the address in web (address: <http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com>, and <http://www.geocities.com/atepnurdjamanonresearch>) in University of Padjadjaran, Fact. of Language, Dept. of Arabic in Indonesia and PUSDAI (Pusat Dakwah Islam, in English, Center for Speech-Lesson of Islam) West Java in Indonesia, I published also in:  
CNN (Cable News Network) in United States of America and Intl.,  
University of New York in United States of America,  
University of Bristol in England,  
Alharamain Islamic Foundation in Saudia Arab,  
Alharamain Islamic Foundation in United States of America,  
KOMPAS Newspaper in Jakarta, in Indonesia,  
TVRI Pusat in Jakarta, in Indonesia,  
Trans TV in Jakarta, in Indonesia,  
Indonesia Watch in Jakarta, in Indonesia,  
Internet Society Browser Fanatic, in around the world, through address: <http://www.atepnurdjamanonresearch.50megs.com> or on address: <http://www.geocities.com/atepnurdjamanchemistry>  
All Faculty in University of Padjadjaran, in Jatinangor-Sumedang, in Indonesia,  
Universitas Islam Nusantara, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Islam Bandung, in Bandung, in Indonesia,  
Institut Teknologi Bandung, in Bandung, in Indonesia,  
Institut Agama Islam Negeri Sunan Gunung Djati, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Pendidikan Indonesia, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Winaya Mukti, in Jatinangor-Sumedang, in Indonesia,  
Universitas Maranatha, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Katholik Parahyangan, in Bandung, in Indonesia,  
Universitas Tarumanegara, in Jakarta, in Indonesia,  
Universitas Negeri Jakarta, in Jakarta, in Indonesia,  
Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
Perguruan Tinggi Ilmu Al-Qur'an (PTIQ) through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
IAIN Ar-Raniry in Banda Aceh, in NAD-Indonesia through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia  
STAIN Solo, in Central Java, in Indonesia through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
Tim Revisi Tafsir Departemen Agama Pusat, in Jakarta, in Indonesia through Kedaulatan Rakyat Newspaper, in Jogjakarta, in Indonesia,  
Person-private, in anywhere, in around the world,  
Universitas Pasundan, in Bandung, in Indonesia,  
USDA-ARS Carl Hayden Bee Research Center (below arranged of United States Department of Agriculture, United States of America),  
and  
Others.  
This publication has been proved as the best ever publication for revealed the wrong and mistake(s) in Noble Qur'an who has been published by Department of Religion Republic Indonesia on Book of Al-Qur'an dan Terjemahnya, In English Al-qur'an and His Translation who published on two (2) edition, Years 1998 edition and Years 2002 edition; published on Years 2004. Theres no rejection from them for all contents of these publication and theres no one claimed that my research result no meaning and also no value. So I claimed that my scientific work paper is truly right and no wrong inside of contains. (Atep Nurdjaman™ , Years 2006 All right reserved; ©)
3. My Best Perspective Considering the research about Islam especially case in Aceh considering the laws for peoples who doing crime matters. Me-Myself(Atep Nurdjaman™) who live in Jl Cimindi Utara No 45 RT 03 RW 05 Kelurahan Campaka Kecamatan Andir Kodya Bandung-40184 INDONESIA COUNTRY Phone. CountryCode-22-6079224